

Előfizetési árak:

Egész évre . . . 6 frt — kr.
Félévre . . . 3 > — >
Negyedévre . . . 1 > 50 >
Egy óra . . . — > 50 >
Egyes szám ára 8 kr.

Kiadóhivatal:

PÉCSETT, Széchenyi-tér 12. sz.
(Nádossy-féle ház)
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó fölszó-
lalások intézendők.

PÉCSI FIGYELŐ

(PÉCSI HIRLAP.)

Megjelenik hetenként kétszer: **szerdán és szombaton.**

Szerkesztői iroda:

PÉCSETT, Széchenyi-tér 12. sz.
hová a lap szellemi részét
illető minden közlemény inté-
zendő.

Kéziratok vissza nem adatnak.

Hirdetések

a kiadóhivatalban vétetnek föl.

Egyes számok kaphatók:

Weidinger N. utóda Domján I., Valentin K. fia (Széchenyi-tér), Köszl János (fő-tér), Hochrein József és fia (Széchenyi-tér), Böhm Manó (fő-utca) papir- és könyvkereskedéseiben.

Püspöki pásztorlevél.

Divatossá lett most sorra bocsátani ki pásztorlevelet a polgári házasság előre vetődő sötét árnyéka ellen. Hogy a fő-pásztoroknak, a közép- és alsópapságnak, általában a katolikus klérusnak lelkiismeretbeli kötelessége a katolikus tanokkal ellenkező eme sajtószertű házasságjogi intézmény ellenében hiveik megvédelmezésére sietni, azt elismerjük, mert katolikus, főképp papi szempontból a tervezett — de szerintünk egyhamar be nem következő — polgári házasság terve lelkiismeretbeli kérdés. Nem tudni: jót hoz-e vagy rosszat; sok körülmény pedig inkább az utóbbira enged következtetni.

A papság, mint a hitelvek őre, tehát fegyverkezik ez újítás ellen. A mi püspökünk is bocsátott ki körlevelet, mely — miután hirlapi közlés útján kézen forog — jogot ad arra, hogy azt tárgyaljuk.

Ujat természetesen ez a pásztorlevél se mond; nem is mondhat, mert a katolikus értelemben vett házasság szentség, melynek megállapított formái vannak, az ebből folyó házassági ügyekre hitczikelyek állnak fenn, melyeket csak ismételni lehet, nincs mit azokból elvenni, sem azokhoz hozzá tenni. Ami az e tárgyban kiadott pásztorleveleket érdekesekké teszi, ami ezekben új lehet, az vagy a hangban fekszik, melylyel a kérdést tárgyalja, vagy a főpapnak az alsó papsághoz intézett szavaiban, tanácsaiban, az elvi küzdelmekre szolgáló fegyverek kifejlődésében.

Konstatáljuk, hogy Dulánszky püspök pásztorlevelének a hangja nem szangvinikus;

bár határozott, de nem érdes; nyílt, de nem sértő. Hanem azt is konstatáljuk, hogy az egész levél hangja attól függ, hogy ki hogyan olvassa.

Egy anekdotát idéz föl előttünk ennek az elgondolása. Az olvasni nem tudó paraszt levelet kap a fiától, akivel némi viszálykodásban volt. A paraszt elviszi a plébánoshoz — szelid természetű, kedélyes öreg paphoz — aki az ő derült mosolygó lelke szerint azt olvasta ki a levélből, hogy a fiu megcsipkedi ugyan kissé az apját, de nem tör ellene hálátlan kézzel, hanem simán egyességet ajánl, hogy aztán szent legyen köztük a béke. Az apának, aki a fia illetén jórafordulását alig tudta elhinni, hazafelé menet útjába akad a fiatal káplán. Megmutatja neki a levelet, hogy lám, mennyire megbecsüli magát a fiu, imé milyen szép irást küld neki. Az epés, kötekedő káplán kezébe veszi a levelet és dörögve kérdi: „Hát ezt mondja kelmed szép irásnak?” Aztán fölolvassa a levelet — az ő gyilkoló szemforgatásaival, ropogós akcentuálásával — amiből aztán úgy tetszik, hogy a fiu még konokabb, mint valaha volt, fenyegetőzik s megígéri, hogy ha az apja az ő kurtán kibökött követeléseit nem teljesíti, hát vasvillával bök lyukat az apja testén, hogy azon a lyukon gázolja ki a nyomorult lelkét.

Már most csak az a kérdés, hogy ez a szelid, nyugodt hangú püspöki körlevél kinek a kezébe kerül — képletesen szólva: a plébánoséba-e vagy a káplánéba. Ha ugyanolyan nyugodt, szenvedélyektől ment lélek lakozik az egyházmegye papságában, minővel azt a körlevelet az egyházmegye

pásztorra megírta, nincs mitől tartani. Hanem az izlések különbözők; és ezek eltévelyedésének meggátolása végett nem lett volna fölösleges munka az esztergomi főpap jelszavának nyájas hangoztatása.

A mód, melyet a pásztorlevél a házasság szentsége ellen irányuló újítás megakadályozása végett a papságnak ajánl: a katolikus szellem ápolása és izmosítása. E célra alkalmasnak találja a főpap a katolikus czélú politikai (?) körök szervezését.

Nem állítjuk, hogy ezzel nem lehet célzt érni, hanem ez már fölsőbb fokú eszköz a főcél elérésére, ez már gimnáziuma a katolikus nevelési rendszernek, s e mellett nem eszköze a közelebbi cél elérésének, hogy tudni illik a hivek a polgári házasság eszméjét perhorreskálva a katolikus házasság kötelékében erkölcsös életet folytassanak.

Mert a katolikus szellem ápolása még nem bázisa az erkölcsnek. Az erkölcsös szellem ápolása ellenben emelője, erősítője a katolikus szellemnek.

Katolikus kánoni törvény szerint megkötött házasság keretében az erkölcstelen-ségek legválogatottabb, legundorítóbb fajtái piszkítják be a házasság szentséges voltát. S miért undorító e bűnös üzelkedés különösen? azért, mert az emberek minden rangjából és rendjéből valók közül vannak bűnösök benne. Értsék ezt meg, akiket illet; kivételt nem teszünk még az istenhez legközelebb állóknál sem.

Erkölcsoket ápoljanak az Úr szolgálói, az államokat kormányzó, s mind-mind, akik az emberek lelkére, gondolkodására

A „Pécsi Figyelő“ tárczája.

Iván.

Szelid, mosolygó volt kis arca,
Olyan okos, oly megkapó;
Oly kedvesen haragvó, durcás:
Ha csókolá a nagyapó.
Szép volt a kép, felejthetetlen:
A tél ölén a kikelet,
A játszi kedv s remény sugára
Az elmulás, bánat felett.

És jött a rém . . . mosolynak vége,
Elhalt a szó az ajkakon.
A némaság úgy fújt az ősznek:
Hogy én azt el nem mondhatom.
Megtört szemének fénye tükre,
Hogy kialudt a láng, világ;
Eltűnt a légnek illatárja,
Hogy elhervadt a kis virág.

Oly megható, oly fénytelen most —
Oly színtelen a régi kép.
Nincs már tavasz, nincsen virágzás,
Csak hervadás, s az oly sötét;
Nincsen remény — elszállt örökre;
Nincs játszi kedv — csak zokogás . . .

Ezt festeni szívem nem bírja,

Polytassa — hogyha tudja — más!

Öhlvang Károly.

Miért lettem sovínista?

Sógoromnak a Duna mentén egy kis birtoka, hat gyermeke és egypár lova volt, mikor oda kerültem hozzá fél nyárra. A hat gyerek közül kettő fiu volt s az idősebbik, bár hat éve faragta már a gimnázium padjait, rendkívül ellenséges lábon állott a latin deklinációk és konjugációkkal. Verseket irt a primadonához, megcsipték kávéházban [is, szóval erélyes kezekre volt szüksége s eme kiváló tehetségeket sógorom bennem vélte felfedezhetni.

Eddig csak ment volna a dolog valahogy. Őszintén megvallom, hogy most kezdek kis történetem fonalának bonyolításához. Volt az én jó rokonomnak négy apró leánya [s ezek fölött korlátlan hatalommal uralkodott: a nevelő.

A családi élet ilyenforma berendezéséről jó előre értesülve lévén, elhatároztam, hogy iparkodni fogok e nagyhatalommal minél jobb lábon állani. Mert általános tapasztalataim sze-

rint egy nevelőnő többet érhet az embernek a családi élet belső politikájában, mint tiz fölfödött zálogcédula.

Pár napom volt az elutazásig. Az már emberi dolog, hogy szivesebben foglalkozunk a jövővel, mint a multtal. Pedig az nagy gyöngegség. A mult az okos, világos portéka, azon egész higgadtan el lehet gondolkodni. A jövő? zavaros, alaktalan tömeg, ködös világ s a fél-eszü, tüzes képzelet milyen örömet bolyong ebben az ismeretlen zavarban.

A családot ismertem, nos és a nevelőnőt is. Ha meg nem mondják neki, bevallom, hogy vén, fogatlan hárpia. Ha nevet, hideg fut végig az ember hátán, ha haragszik, megáll a véred ijedtedben. Szóval éppen nem volt kellemes alaknak mondható. Általában a nevelőnők vagy nagyon szépek, vagy nagyon rutak. Arany középút nincsen.

A pár nap letelt s befordult kocsim a sógor portájára. Egypár rokoni üdvözlés s jelentették, hogy tálalva van.

Belépünk az ebédlőbe. Reménnyel teljes tanítványom éppen akkor paprikázta be a vizsla orrát s a két gyermek zajos nézője volt amint

hatni tudnak s erre hivatottak. Teremtse- nek erkölcsös egyházat, államot, s akkor a házasság nemcsak alapításában lesz szentség, hanem gyakorlati alkalmazásá- ban is.

Ez az atyai intés mindenestre hat- hatósabb lett volna, mint a katolikus czélu politikai körök szervezésének ajánlása, s ez az atyai intés hiányzik a pásztorlevélből.

Nándor püspök pásztorlevele.

A pécsi püspöknek az egyházmegyéje pap- ságához latinnyelven intézett körleveléből a kö- vetkezőket közöljük:

Az egyház elvi ellenei sürgetőleg követelik, hogy a keresztény házasság, melyet a katho- kos fölfogás mindig szentségnek tekintett, merő profán ténykedéssé alacsonyítottassék s mint ilyen állami törvények és rendeletek által szabályoz- tassék, világi és nem egyházi bíróság által el- bíraltassék.

Mindezek a kath. hittel homlokegyenest ellenkezők!

Ugyanis minden katolikus előtt ismeretes, hogy a házasság az ujszövetségi hét szentségek egyike, Krisztus által alapítva, úgy hogy a hívők közt nem létesülhet házasság a nélkül, hogy az ne legyen egyuttal szentség is; hogy a keresztények közt férfinek és nőnek minden más szövetsége, a mely nem szentség, köttetett legyen bárminő czivil törvény alapján, nem egyéb mint az egyház által kárhóztatott egyes- ség; hogy a házassági szerződéstől a szentségi jelleg el nem választható; hogy kizárólag az egyház jogköréhez tartozik mind a fölött intéz- kedni, mi ugyanezen házassághoz tartozik. Ugyanis hitczikkely, hogy a házassági ügyekben való bíraskodás az egyházi bíróság jogkörébe vág; az államnak házassági törvényei a házas- ság lényegét nem érinthetik: ezt illetőleg az egyház törvényeinek kell mindenben szentül engedelmessé, ezektől függvén a házasság ereje, szilárdsága és jogszerűsége.

Ennélfogva az egyház mindig érvényesnek tekintette a bár czivil házassági akadályok fön- forgása mellett, de kánonilag kötött házasságo- kat; ellenkezőleg a polgári törvények által bár jóváhagyott, azonban kánoni akadályok fönléte mellett attentált házasságokat ágyasságnak bé- lyegezte, hitczikkely lévén, hogy az egyháznak eredetileg jogában áll házasságbontó akadályo- kat szabni.

A püspök fölhívja tehát papságát, hogy a polgári házasság veszélyes áramlatával szemben, szent hivatásuk tudatában, fokozott buzgalmat fejtsenek ki.

Világosan, meggyőzően fejtsék ki a hívő nép előtt a házasság alapfogalmait. Hogy a házasságot Isten alapította; hogy miután a bün- beesés után az emberi szenvedélyek ezt is el- torzították, annak ősi egységét, fölbonthatatlan-

ságát Krisztus visszaállította, sőt ugyanazt szent- séggé emelte. Fejtsék ki előttük a házasság czéljait és kötelmeit.

De evvel magával ne elégedjenek meg. Hanem fokozott buzgósággal azon dolgozzanak, hogy mégis a katholikus szellemet ne csak egyesekben, de az egész községben fej- leszsék és izmosítsák.

E célra alkalmasak a különféle jámbor vallásos társulatokon kívül a kath. czélu poli- tikai egyesületek (kath. körök, kath. kaszinók, kath. olvasókörök) szervezése. Efféle üdvös ak- cziók által föllendülést nyer nemcsak az egy ház, a vallás, de a közjó is.

És a papságnak ez irányban kifejtendő fokozott buzgóságát megérdemli a jó kath. ma- gyar nép, a mely hála Isten, szent vallásához ragaszkodik, lekipásztora szavára hallgat és nem türi egykönnyen, hogy idegen országokból behurczolt eme éretlen ujdonság által, mely ott künn is jót semmit, hanem számtalan bajt oko- zott, legszentebb tulajdonunk, a ker. házasság kiküszöböltessék.

És kell, hogy választóik ezen szent meg- győződését szívükön hordozzák a nép képviselői, kiket törvényhozóul választott és küldött bizonyára nem azon czélból, hogy vallásuk le- rontásán dolgozzanak, hanem inkább, hogy sza- badságát őrizzék és megvédjék.

Azt mondják, hogy a polgári házasság behozatala azért szükséges, mert azon számos annyi család életét megzavaró s a nyomorult gyermeket apa, anya, örökség nélkül szétszóró köteléki fölbontások ellen egyéb orvosság nincs. Csakhogy ezen bajoknak vajjon a katolikusok fölbonthatatlan házassági szentség-e az oka s nem-e inkább a kath. hittől való elpártolásnak megkönnyítése és a házasságoknak a törvény által szabadalmazott a hányszor annyiszor való fölbontása.

A legszentebb ügy forog szóban. A házas- ság szentsége. A család szentsége. A társadalom szentsége.

Azért mitse mulasztunk el, hogy ezt meg- őrizzük és föntartsuk. Az Istenhez küldött buzgó imák, tanítás és vallási jámbor gyakorlatok által, sőt megengedett politikai eszkö- zökkel azon dolgozzatok, hogy e baj tőlünk eltávolítottassék.

A pécsi ügyvédi kamara jelentése az 1892. évről.

Folytatás és vége.

Az ügyvédség körében a mult év folyamán előfordult nevezetesebb mozzanatok közül mint örvendetes jelenséget fölemlitendőnek tartjuk a mult évi augusztus hó 13-án és következő nap- jain Győrött tartott országos ügyvédi értekezletet, melyen kamaránk két tagu küldöttséggel szintén képviselve volt. — Magyarország ügyvédi ka- rára nézve örvendetes volt ezen értekezlet ered- ménye nem csak azért, mert ily országos össze-

jövetelek a kar tagjaiban az összetartozandóság érzetét fölkelteti és megerősíteni kiválóan al- kalmasak, hanem főleg azért, mert az országos értekezlet komoly és megfontolt határozatai meggyőzhették az ország polgárságát arról, hogy a magyar ügyvédi kar a törvényhozás mostoha elbánása s a ránehezülő kedvezőtlen viszonyok daczára is föladata magaslatán áll, midőn a numerus clausus elvét, mely a kar anyagi érde- keit tán kielégíthetné, de a szabad jogvédelem lenyugozására vezetne, elvetette és kimondotta, hogy saját boldogulásának eszközeül egyedül igazságszolgáltatásunk reformját tekinti, igazság- ügyi bajaink megszüntetésétől várja, hogy a nagyközönség érdekeinek kielégítésével karöltve az ügyvédi kar is ki fog emelkedni jelen nyo- masztó helyzetéből.

A győri ügyvédi értekezletet nyomon kö- vette az ügyvédi rendtartásról szóló újabb tör- vényjavaslat közzététele, mely javaslat nagyrészt fölöleli az e tárgyra vonatkozólag már évek hosszu során át hangoztatott kívánalmakat, bár a karnak saját ügyei elintézésében ez sem adja meg a teljes autonómiát, mely nélkül pedig az ügyvédi kar regenerálása nem várható. Ezen javaslatnak az imént jelzett irányban való mó- dosítások melletti törvényerőre emelése csak nyereségnek volna tekinthető, de éppen ez az, miben bizni nem merünk, hisz tizenkét év le- folyása alatt ez már a harmadik javaslat, melyet az igazságügyi kormány a szakkörök bírálata alá bocsát, s tartunk tőle, hogy ezen legújabb javaslat is követni fogja elődeit a feledés ho- mályában.

Mint az ügyvédségre örvendetes jelenséget konstatálnunk kell azt is, hogy az igazságügy- miniszter ő nagyméltósága a bírói és közjegyzői kinevezések körül méltányos tekintettel van az ügyvédi kar tagjaira, bár az ügyvédeknek a bírói karba való átvételére még fokozottabb mérvben volna szükség, mert ez ép oly áldásos az illető hivatalos testületekre — új erővel frisitvén föl azokat, mint előnyére szolgál az ügyvédi karnak is — emelvén tekintélyét s fokozván tagjai önbizalmát. — Beismeri ezt az ügyvédi rendtartásról szóló új javaslat is, midőn indokolásában az ügyvédeknek az eddiginél na- gyobb mértékben való kinevezését a bírói karba kilátásba helyezi.

Helyi törvénykezési állapotainkra áttérve ismételten hangsúlyoznunk kell a pécsi kir. tör- vénszék bírói létszámának elégtelen voltát. — Az eredetileg rendszeresített bírói állások közül egy már évek óta betöltetlen, az ügyforgalom pedig évről évre rohamosan növekszik, s leg- újabban ismét egy bíró lett elvonva azáltal, hogy az 1891 : 17. t. cz. 33. §-a értelmében a bünvizsgálatok teljesítésével egy bíró lett meg- bizva. — Igaz ugyan, hogy az ügyviteli szabá- lyok fölhatalmazzák a törvénszék elnökét, hogy a vizsgáló bírót más bírói teendőkkel is meg- bizhassa, de ezen szabály a pécsi kir. törvény- széknél alig lesz alkalmazható, mert ily nagy forgalmu törvénszéknél a vizsgálatok teljesítése

Hektor a földet szántotta orrával, ugrált és hömpölygött, szóval minden módon kimutatta, hogy nincs érzéke nemzeti füszerünk iránt.

Felöltöttem nevelői komolyságomat.

— Öntsétek le a szegény kutya orrát. Ez barbarizmus.

A következő pillanatban két korszó viz indult Hektorra s a fél ebédő oceáná vátozott.

Éppen meg akartam dorgálni oktalansá- gukért unokaöcséimet, mikor megnyílik az ajtó s a négy apró leány sivalkoldva ront be. Az egyik nyakamba ugrik, kettő lábaimon mászik föl, a negyedik sikerült fogással ilyen műve- letekre elő nem készített óralánczomat sza- kitja le.

És az ajtó újra megnyílik, az apróságok rögtön leválnak rólam, sunnyogva helyükre ülnek.

Tekintetemet az ajtón felejtettem. Nyulánk szőke leány lépett be. Kék szemében az a titok, mely a hegyi tavaknál bővíli le az embert. Ilyen lehet a szobrásznak álma, mikor a nő alakok remekeit teremtik meg. Ilyen lány lebeg- het a költők képzeletében, mikor a szende szép- ség csábító erejéről dalolnak.

Mindezekből láthatják, hogy meg voltam hatva.

Sógorom bemutatta s bemutatott:

— Mein Schwager.

— Nevelőnőnk, Ida kisasszony.

Ha ebben a pillanatban az egész, sarkából kifordult magas menyboltozat a nyakam közé szakad, nem lep meg annyira, mint az a két német szó. Német! Az a gondolat vette el ét- vágyamat s néném hasztalan kínált, hasztalan jött zavarba, hogy talán rossz a főzetje, nem tudtam lelkiismeretét megnyugtanni, mikor az én lelkem úgy háborgott, mint a tenger azok- ban a jó időkben, mikor Neptun olympusi la- komákról reggel felé hazatérve végig korbácsolta a kék hátú szörnyeteget.

Nem kellett más, csak az, hogy sógorom megkérdezze, tudok-e németül?

Egyetlen egyszer próbáltam németül be- szélni abban a városban, ahol diákoskodtam. Német gazdaember mért jó öreg bort, de nem adott másnak, csak aki németül kérte. Ide vetődttünk be s mikor megszólítottam, csak annyit tudtam mondani:

— Sie, Herr Wirtshaus!

Azután nevettek, azóta nem is beszéltem németül.

Tudok-e németül.

— Tanultam — felelém büszkén.

— Akkor gyakorolhatod magadat. Ida kisasszony egy szót sem tud magyarul. Azért hoztattam, hogy hadd tanuljanak a leányaim más nyelvet is.

Felettem beborult az ég. Ida a legszebb lány volt azon sok között, akiket valaha sze- rencsém vala megismerhetni. De egyuttal a leg- érthetlenebb is.

Ebéd után összeültünk egy kicsit pipázni. Alig, hogy ketten maradtunk sógorommal, le- hetetlen volt visszafojtanom gondolataimat:

— Hallod Sándor, ezt nem hittem volna, hogy ennyire megfeledkezz magadról. Tudsz te- németül? Nem. Tudtál valaha? Nem. És so- hasem fogsz megtanulni. Hát a feleséged? Az sem. Ez már családi baj nálunk. Hogy mered magad ellen felhívni a nemezist és német ne- velőnőt hozni a házhoz. Ezért a bünért a só- gorok bünhődnek harmad és negyediziglen. El- jöttem, hogy fiadat Cicero bátyánk nyelvére megtanítsam. Ez gyerekség. De nem jöttem

egy bírónak nagyon is elegendő munkát fogadni.

A jelenlegi jóval megsaporodott munkahalmaz földolgozására tehát tulajdonképpen kilencz bíró van alkalmazva, míg az 1889. évet megelőzőleg tizenegy bíró látta el a mostaninál tetemesen csekélyebb ügyforgalmat. — A nagyméltóságú m. kir. igazságügyminisztériumhoz intézendő fölterjesztésben tehát ismételtlen hangsúlyozandó lesz, hogy a pécsi kir. törvényszéknél még két bíró alkalmazása szükséges, mert bíránk megfeszített erővel dolgoznak ugyan, de azt az állam sem kívánhatja tőlük, hogy ezt minden szabadidejük fölhasználásával tegyék, mert a bírónak a szellemi erőket fölfrissítő üdülésre éppen úgy mint a folytonos önképzésre szintén szükségök van.

A kezelő személyzet pedig mind a törvényszéknél, mind a nagyobb forgalmu járásbírószéknél, különösen a pécsinél és mohácsinál — annyira elégtelen, hogy a bírák szorgalmának gyümölcse sokszor a kiadmányozás lassúsága miatt veszik kárba, pedig az nem helyesen alkalmazott gazdálkodás az állam részéről, ha a kezelő személyzetre fordítandó csekélyebb költségnek akar megtakarításokat eszközölni s ezáltal útját állja az értékesebb szellemi munka hathatós érvényesülésének. — A kezelő személyzetnek szükséghez képest leendő szaporítása tehát ismét sürgetendő a nagyméltóságú m. kir. igazságügyminisztériumnál.

A pécsi kir. ítélőtábla a múlt évben óriási munkát végzett, a mennyiben elintézt összesen 11869 főlebbezett ügyet, esik tehát átlag a tábla minden egyes bírájára 913 elintézt ügy.

Elmondhatjuk, hogy nincs Európában föllebbviteli bíróság, mely csak megközelítőleg is oly rengeteg munkahalmaz súlya alatt görnyedne, mint a mi m. kir. táblánk. mert azt sehol egészséges állapotnak nem tekintenek, hogy egy föllebbviteli bíró évenként 900 főlebbezett — tehát rendszerint bonyolultabb peres ügyet átvizsgáljon, fölülbíráljon, ítéleti fogalmazványaival ellásson, ülésben előadjon s mindezeket fölül még a bírótársai által előadott ügyekben is véleményét nyilvánítson és megvitasson.

A munkával való túlterhelhetőség vétek igazságszolgáltatásunk legtehetségesebb munkásai ellen, mely okvetlenül megboszulja magát előbbutóbb, mert a szellemi munka túlhajtása rövid idő alatt emészti föl a munkaerőt, mint a testedző fizikai munka.

A bírói személyzet tehát a kir. táblánál is megfelelőleg szaporítandó lenne, mert ezek nemcsak a decentralizáció alkalmával átvett hátralek átmeneti bajaival küzdenek, hanem az állandó ügyforgalom is oly nagy, melylyel a tényleges bírói létszám nem áll arányban, hisz a pécsi kir. ítélőtáblához is a múlt évben 10428 ügy érkezett, tehát a rendszeren érkező folyó munkából is 800 ügynél több jutott egy bírónak, a létszám tehát szaporítandó lenne, mert ha a sommás eljárás reformja után meg is fog csökkenni a kir. táblához főlebbezhető ügyek száma,

azért, hogy egy igéző szép leányt lássak naponta s még azt se mondhattam meg neki, hogy szebbet poéta nem álmódott, mint ő. Pedig igazam volna, ha ezt megtudnám mondani neki.

Sógorom elnevelte magát.

— Beleszeretél? Lelkemre mondom, nincs rossz izlésed.

— Ne vess köszívü. Aztán képzeld el, amint egyik kezemben Ballagi kézi szótárával bókokat állítok össze s ő lesi, hogy valjon mi sül ki már a nehezen megkomponált mondatból.

— Hahaha! kezében Ballagi szótárral!...

Haragosan keltem föl.

— Sohse bosszankodj, hanem nézzünk ki, befogtak-e már, egyet kocsikázhattok. A gyerekeknek mára megígérted. Ha akarsz, hajthatsz.

Beleegyeztem. A tornác előtt várt már a két pej. Zsibongva üzönlöttek feléjük a gyerekek. Fölültünk, egy ostorcsattanás és kirobogtunk az udvarból.

Ugyhiszem mondanom sem kell, hogy a hátsó ülésen a nevelő és az apróságok fogtak helyet. Elöl tanítványommal ketten ültünk.

Pár perc múlva megindult a társalgás.

a szóbeliség behozatalával az ügyszám csökkenését a szóbeli tárgyalásokkal járó munkatöbblet teljesen paralizálni fogja.

Kelt a pécsi ügyvédi kamara választmánya részéről 1893. évi február hó 1-én tartott üléséből. Erreth János s. k. kamarai elnök, Pleininger Ferencz s. k. kamarai titkár.

HIREK.

— **(A város egészsége és népesedése a múlt hónapban.)** Czirer Elek dr. városi főorvos havi jelentése szerint a város közegészségi állapota januárhóban nem volt kedvezőbb, mint az előző december hóban. Megbetegedések, különösen a kórházakban nagy számmal fordultak elő. Januárban két halottal több volt, mint decemberben, amikor pedig máris tekintélyes száma (116) volt a halálesteknek. A difteritisz már némileg enyhült, a betegedések és a halálozások száma apadóban van. A kórházakban a decemberi állapottal szemben 120 szaporodás volt a betegek számában. Az összes kórházakban ápolgatott 689 beteg. ebből a városira esik 559, az irgalmasokéra 97, a bányatelepére 33. — Élve született januárban 105 gyermek, meghalt 118 egyén, utóbbiak közt 26 idegen; így tehát a város lakosságában 13 népesedési szaporulat volt e hóban, míg decemberben 14 fogyaték volt. A szülöttek közt volt: 56 fi, 49 nő, 92 törvényes, 13 törvénytelen; 95 róm. katolikus, 1 ágostai, 1 reform. 7 izraelita. Házasságra 35 pár lépett. A meghaltak közt volt: 63 fi, 55 nő, 99 róm. kath., 3 református, 2 gör. nem egyes., 14 izraelita. A legnagyobb életkort egy 104 éves izraelita férfi (Sachs Salamon) érte el. A halva szülöttek közt volt 1 fiu és 3 leány, törvényes ezek közt 1 fiu és 2 leány.

— **(Bankett Erreth tiszteletére.)** Erreth János, városunk országgyűlési képviselője, már húsz éven keresztül ügyésze volt a „Pécs-baranyai központi takarékpénztár“-nak. Most ez állásáról lemondott s az igazgató választmány a volt ügyész tiszteletére kedden délben diszebédet rendezett a „Nádor“ vendégfogadó étkező termében, ahol az igazgatósági tagok és az alapítók közül még élő tagok jelentek meg. Blauhorn Antal igazgatóválasztmányi elnök, Nagy Ferencz, az alapítók egyike, Erreth János, Németh József stb. mondtak föl-közöntöket részben a lemondott takarékpénztári ügyészre, részben az igazgatóságra és az alapítókra. A kedélyes lakoma cigányzene mellett esti 7 óráig elhúzódott.

— **(Mars király és Karneval herceg.)** Ott találkoztak a „Hattyu“ rózsaszín és fehér drapériával bevont termeiben: a fölség méltóságos arczeval, érdemkeresztekkel ékesített mellel, a fönség pajkos tekintettel, csörgő-sipkás fejjel. Egy ideig nem tudtak egymással megbarátkozni, hanem mikor kettőjük közé állt tíz óra felé a lady patronesse, akkor

A kisasszony megkérdezte, hogyan mondják a „das Pferd“-et magyarul?

— Ló.

— Ló. Ló — ismételte sokszor magában.

Majd elhallgatott. Rég nem fordultam már hátra, úgy éreztem, szerettem volna látni a szép leányt megint. Hátra nézek.

— Ló — suttogják felém a bibor ajkak.

A gyerekek hangos kacagása kétségtelessé tette, hogy a helyzet rendkívül fonák.

Visszafojtott harag keserítette el szívemet s a kocsikázás a gyerekhad általános bánatára hamar véget ért. Megálltunk a tornác előtt. Lesegitettem Idát a kocsiról s pirulva rebegett köszönetet.

Kétségbeesett fájdalom fogott el, nem felelhettem semmit. Alig tűnt el a lányka a gyerekekkel, sógoromhoz siettem:

— Megyek. Elmegyek. Ha Ida kisasszony magyarul fog beszélni, akkor hívjatok el megint. Akkor megtanítom a fiut szanszkrit nyelvre is. Sovinista lettem. Mikor leszünk sovínisták? Ha gyűlölünk egy nemzetet, aki más nyelven beszél. Es mért gyűlöljük? Mert nem értjük a nyelvét.

H a m v a s J ó z s e f.

a király engedett komolyságából, a herceg pedig dévajságából. . . Ez volt az önkéntesek bálja. Mikor először fogamzott meg az eszme a jókedvű hadfiakban, nagy jövőt nem jósoltak neki, hanem aztán, mikor a zsúfosásig megtelt teremben százával táncolták a párok a négyest, és az egyenruha meg a frakk egész jól érezték magukat egymás közelében: akkor meg voltunk győződve, hogy önkénteseink nem szakítják meg a jól induló kezdetet. Az ideai önkéntesbál fény, fesztelenség és jókedv tekintetében teljesen méltó volt a tavalyihoz, csak oly óriási közönsége nem volt, mint akkor, — de ez a bálnak előnyére vált. Nem volt nehéz megjósolni, hogy egyike lesz e mulatság a farsang fénypontjának, s most, mikor Karneval úr bucsuzóját készül tartani, örülünk a jóslat teljesezésének, mert legtöbben közülünk bizonyosan e bál emlékével mondanak egy évre isten hozzádot neki. A mosolygó lányarcok, az izléses toillettek csaknem oly ismerősök előttünk a rövid farsang alatt, mint azok a csillogó ruhájú tiszték, kik az úri vendégsereg nagy részét képezték. Az öltözetek tarkaságához azonban illett a diszítés, melyet a rozoga épület legelső kapujától a zenekar tribünjéig pazarul használtak. Zöldelő fácskák közt, puha szőnyegen vezetett az út a táncterembe, melynek baloldalán foglalt helyet Corti Olga grófnének, a bálanyának menyezetes trónja. A grófné tíz órakor lépett a terembe, hol a rendezők gyönyörű virágcsokorral, s egy diszes női táncrenddel fogadták. Jó ötlet szüleménye volt e csinos kivitelű táncrend, mely egy 5 patront tartalmazó tokot, („magazint“) ábrázolt, egyik oldalán kis könyvvel. A lady patronesse megérkeztekor adott tus után megkezdte a grófné a táncot, mely aztán tartott a ködös regg első órájáig szakadatlanul. A négyeseket 90 pár táncolta. Ott voltak: **A s s z o n y o k:** Corti Olga grófné, Bodó Aladárné, Br. Eliatschek Hugóné, Justus Izidorné, Kasza Ferenczné, Kühlburger Miklósné, Löffler Emilné, Lösch Istvánné, Lewandovszky Antalné, Ludwig Ferenczné, Ludwig Károlyné, Maggi Ágostonné, Nendtvich N.-né (Siklós), Oblatt Adolfné, Pauncz Gáborné, Reif Lajosné, Schmidtlerné, Schwabach Gézáné, Thománé Eugénia, Valentin Ottóné. **L á n y o k:** Barbacsi, Blanka, Berecz Klotild, Bodó Ilona, Bubreg Aranka, Chinorány Izabella, Elm nővérek, Eisner nővérek, Eötvös Ilka Feilhauer Stefánia, Fekete Etelka, Fuchs Anna, Gianoni nővérek, Gilming Hermin, Halász Irén, Hinka Mariska, Hönig Eugénia (Dombóvár), Höffler Paula, Jeszenszky Margit, Jevetics Miczi, Justus Rudolphin, Kohanovsky Hajnalka, Kellauer Gábris, Kindl Ilka, Klingenberg Ilon, Kovácsits Mariska, Kozáry Emilia, Leichter Riza, Löwy Ludovika, Máday Berta, Martinecz Karola, Mestrits Etel, Müllherr Erzsike, Németh Margit, Németh Terike, Nowotarsky Mariska, Obetkó Gizella, Orf Riza, Pfeffer Ilka, Porges Henriette, Petrovics nővérek, Reif Olga, Radócsay Ilon, Rozgonyi Luiza, Schmidtler Friczi, Stark Giza, Svastics nővérek, Takács Zseni, Telegdy Elza (Boglár), Tihay Lilla, Váry Piroska, Verner Elza, Wurster Irma, Weisz Regina, Ziegler Emilia, Zemanek Azala, Zelesni Emilia, Zsombokrszky Elma, Zzille Etel, Zsolnay Erzsike.

— **(Intézkedések a keleti marhavész ellen.)** A rendőrkapitányság az Ázsiában uralkodó marhavésznek a város területén levő marhaállományba való behurcolása és elterjesztése ellen azt az intézkedést tette, hogy a két városi állatorvost kiküldötte a marhaállomány megvizsgálására. Az állatorvosoknak egyben kötelességük a népet a vész fölismerésére s a védőszabályokra megtanítani, oktatást adni arra nézve, hogy a baj jelentkezése esetén azt azonnal jelentésük be annyival is inkább, mert ha az állatot a rendőrség lebunkóztatja, a gazda csak azon esetben számíthat állami kártérítésre, ha a maga részéről minden óvintézkedést megtett s annak rendje szerint a bejelentést megtette.

— **(Polgári bál Dollingernél.)** Az önkéntes bállal egyidejűleg Dollinger András vendéglős is rendezett egy igen kedélyes bált a „Hétfejedelm“ tánctermében. Mint tudósítónk írja: a csinos terem zsúfolásig megtelt a vig bálozókkal, s bizony-bizony a reggel vetett véget a kitörő kedvnek. A négyeseket Kórodi Károly muzsikájára 80 pár táncolta.

— **(A sásdi körjegyzőség.)** A pécsi kir. körjegyzői kamara közhírré teszi, hogy Plainer Lajos sásdi kir. körjegyző Kaposvárra történt áthelyezése folytán működését Sásdon 1893. évi februárhó 8-án beszüntette. A kamara

az ekként megüresedett sádsi kir. körjegyzői állásra helyettes kirendelését szükségesnek nem tartotta.

— **(Az István- és Mátyás-bányák sorsa.)** A Pécsi Figyelő még akkor, mikor a város tulajdonát képező István- és Mátyás-bányák bérlője, Koch Ferencz, a saját bányáinak eladását tervezte és a bányüzletet teljesen fölhagyni készült, fölhívta a közfigyelmet a két városi bánya sorsára, mely egyszerűen a közönség érdekével is szorosan összefügg. Ha e két bánya is a dunai gőzhajós társaság kezébe kerül, úgy a közönség szénkeresletével teljesen a nevezett társaság karjai közé hull tehetetlenül; mert a társaság — versenyző nélkül állván — kénye-kedve szerint rugtathatja föl a szén árát. A város jogügyi bizottsága tegnap foglalkozott e kérdéssel. Az ülésen ott voltak: Zavaros Péter tanácsnok mint elnök, Németh József másodügyész mint előadó, Bánffay Simon, Bolgár Kálmán, Egry József, Jobst László dr., Németh Gyula, Szuly János és Stern Károly. A bizottság — hosszú és heves vita után — az előadó indokolt véleménye alapján kimondta, hogy a város és a Koch közötti szerződés a bérleti idő lejártá előtt (1901-ig) föl nem bontható. Azon esetben azonban, ha a város közgyűlése az albérlőt (a dunai gőzhajós társaságot) elfogadná, tekintettel arra, mikép a szerződés 4. pontjában említett és a bérlőre kötelező bányamivelés szabályosságáról az iratok szerint a város meggyőződést nem szerzett, vegyen kötelező nyilatkozatot a társaságtól, melyben ez elvállalná a felelősséget mindazon károkért, melyeket előde a városnak netán okozott az által, hogy a két bányát nem a bányatörvények és rendeletek szerint művelte. Mert érdekes világot vet a városi gazdálkodásra azon körülmény, hogy az iratokból határozottan konstatalható, hogy a két bánya a bérlet kezdete óta bányász-szakértő által soha megvizsgálva nem lett. Ajánlja a jogügyi bizottság a gazdasági választmányának, hogy a szakszerű vizsgálaton kívül az ellenőrzésre vonatkozólag az előadói vélemény szerint járjon el akként, hogy ne elégedjék meg a kiaknázott szénmennyiség ellenőrzésében csupán a könyvek összehasonlításával és megvizsgálásával, hanem legyen a városnak állandó közege, aki folytonosan jegyzékbe veszi a kiaknázott szenet, amint a föld fölületére érkezik.

— **(Az egyház köréből.)** Neumaier Dezső ráczpetrei káplán ugyanolyan minőségben Olasziba, Liebbald József Abaligettről Ráczpetrére helyeztetek át. — Jak Ede káplánt a püspök Kis-Székelre tette adminisztrátornak.

— **(A „Pécsi Polgári Casino“)** február hó 19-én délután 3 órakor rendes tisztújító közgyűlést tart, melynek tárgyai: 1. Évi jelentés. 2. Számadások megvizsgálása. 3. Tisztújítás. 4. Indítványok.

— **(A custozai csata a tornacsarnokban.)** A custozai csatakép látogatását ma délelőtt 10 órától délutáni 2 óráig beszüntetik a nagyközönségre nézve, mert ez időben az itteni katonatisztikar előtt Chemua alezredes tart harczászati előadást. Kedden a gimnázium 4 felsőbb osztálya és a reáliskola ifjusága tekintette meg a csataképet a tanári kar vezetése alatt, s a tanulóknak — az igazgatók kérelmére — Buzdórf főhadnagy adott magyar nyelven kimerítő magyarázatot. A hét folyamán több más iskola ifjusága is meglátogatta a kiállítást.

— **(A Mecsek-egyesületből.)** A gyorsan népszerűvé lett egyesület nemrég nyomtatásban is kiadta az évi jelentését, melyben a múlt évi működéséről számol be. Jelzi ebben az egyesület választmánya az idei munkarendjét is, mely természetesen az egyesület céljának megfelelőleg újabb útjelzések s egyéb turista-intézmények létesítése körül forog. A 67 kilométernyi kijelölt útvonalat kis füzetben fogja ismertetni; de hogy az útvonal még kiterjedtebb legyen,

szükséges volna, hogy a tagtársak, kik valamely szép részletet s az odavezető legjobb útát ismerik, ez út kijelölésében segédkezzenek. Az egyesületi titkár készséggel rendelkezésükre bocsátaná a kijelöléshez szükséges dolgokat és a kellő számú munkásokat. Fölvívja a jelentés a tagtársakat arra is, hogy a kibocsátandó füzet részére az érdekesebb helyekre vonatkozó történelmi, néprajzi vagy más tekintetben is érdekes adatokat a titkarsággal közöljék. A tervezett turista-térkép elkészítését elhalasztották, s csak akkor készíttetik el, mikor az egész úthálózat kijelölése be lesz fejezve. Épp ezért kívánatos, ha a tagtársak minél előbb igyekeznek az útjelöléseket a befejezéshez segíteni. A jelentés beszámol végül a tagok szaporodásáról is. Van az egyesületnek 566 tagja, köztük 32 nő. Van 12 örökös, 47 alapító, 507 rendes tagja; helybeli 532, 34 vidéki. Oly szám, melylyel a honi turista-egyletek között az első helyek egyikét foglalja el a Mecsek-egyesület. Az egylet bevétele volt 2373 frt 86 kr., kiadása 1315 frt 50 kr., pénzkészlet maradt az idei évre 1058 frt 36 kr., mihez járul 260 frt tagdíjhátralék és 240 frt előleg a jelvényekre, s így 1558 frt 36 kr. az egyesület vagyona. A jelentéshez kapcsolva van az egyleti tagok névsora, az erdő-törvény kivonata, az egyesület útjelzéseinek kimutatása, az egyleti tagok részére szerzett különféle kedvezmények jegyzéke, a kirándulási szabályzat s egyéb tudni való.

— **(A megyei ipartanács.)** A megyei közigazgatási bizottság keddi ülésén a törvényhatósági ipartanácsba rendes tagul bevéltették Feuerstein János mágocsi és Witt József mohácsi kereskedőket; póttagokul Novák Sándor siklósi iparost és Rauschenberger Antal nádasi kereskedőt.

— **(Nem lehet Amerikába vándorolni.)** A belügyminiszter értesítette a város és a megye törvényhatóságát arról, hogy az antwerpeni cs. és kir. osztrák-magyar ügynökségnek a közös külügyminiszterhez intézett jelentése szerint az északamerikai egyesült államok szigorú intézkedéseket tettek a bevándorlás ellen, minek folytán az antwerpeni „Red. Star Line“ gőzhajós társaság magyarországi utasoknak Amerikába való szállítását a társaság minden gőzén — további intézkedésig — teljesen beszüntette.

— **(Hymen.)** Fejérváry Imre báró, a honvédelmi miniszter fia, Debreczenben eljegyezte pilisi és szilasi Szilassy Lujzát, Degenfeld gróf hajdumegyei főispán gyámleányát.

— **(A Pécsi Dalárda farsangi estélye.)** Kedden beköti koronáját az idei farsangnak a Pécsi Dalárda a szokásos tréfás-estélyével, melynek minden évben nagy és vidám közönsége van. A keddi est programjában a következő bohó produkciók szerepelnek: francia négyes, Carneval herceg bucsuja és chinai influenza-szerenád — tréfás férfi karok, nagy látványos opera 3 fölvonásban, Esmeralda kisaszony föllépte, „Óvakodjunk a nvktől“ és a galicziai négyes-férfikar — tréfás kvartettek stb. stb. Szóval lesz ott mindenféle bohóság, ami a farsang utolsó estéjét kellemessé teszi s előleggel szolgál még a bőjt idejére is. Jegyek Valentin könyvkereskedésében kaphatók.

— **(A polgári kaszinó második estélye.)** Ami új, az népszerű. A polgári kaszinó társas estélyei, melyeknek másodikika folyt le tegnapelőtt, úgy látszik nagy népszerűségnek örvendenek. Van nagy publikumuk, mely magával hozza természetes jókedvét s így az előadónak, akik egy-egy rövid program kitöltésére vállalkoznak, vajmi hálás föladat, hogy ezt a jókedvű közönséget még jobb kedvre hangolják. Kedden Ekhardt Antal és Vész Albert játszták el zongorán a „Hunyady“ opera megnyitó zenéjét, Végh Lajos Vörösmarthy „Vén cigány“-át, majd közkívánatra a „Walesi bárdok“-at szavalta, Kozáry Gyula hitoktató fölolvastatott, a Pécsi Dalárda néhány tagja férfikarokat adott elő, Jilly Alajos pedig magyar nótákat énekelt. Aztán táncz következett és vidám társalgás. A következő estély jövő csütörtökön lesz.

— **(Gazdát cserélő üzlet.)** A király-uteza közepén, a kölcsönsegélyező-egyesület szomszédságában levő sarki fűszer- és vaskereskedést eddigi tulajdonosa, Blauhorn Mihály, eladta Köszl János pécsi kereskedőnek.

— **(Halálozás.)** Kisjeszénéi és megyefalvai Jeszenszky Dóra, Jeszenszky Tiva-

dar ibafai földbirtokos 17 éves hajadon leánya, e hó 10-én rövid szenvedés után elhunyt Ibafán. — Schwarz Alajos bányagazgatósági nyugalmazott intéző e hó 9-én 56 éves korában elhunyt Pécsen. — Balázs Anna e hó 8-án 76 éves korában elhunyt Pécsen.

— **(Játékterek az ifjuság számára.)** A régi diákságnak rég letűnt már az a mozgalmas élete, mely ma csak az azon időből vett elbeszélésekben maradt a mai satnyuló korra intő példaképen. Az azon kor tanulóifjuságában több volt az életke, a rugékonyság testben és szellemben; a hatalmas testben hatalmas dolgokra képes lélek fejlődött; volt bennük kedély, vidámság, mely bár a pajkosságra is hajlott ugyan, rosznak még se volt szülőanyja, de annál több élettapasztalatnak forrása. S mi tette ezt? Az, hogy akkor több időt engedtek a játéknak s nem bilincseltek a szobába az ifjuságot mindenféle olyan kötelezettségekkel, melyekkel öiik ugyan a tüdejét, az agyát, de okosabbá nem teszik a fiut. A közoktatásügyi minisztériumban mindinkább kezdik belátni, hogy a gyerekeknek játék, mozgás kell. Sok üdvös rendeletnek lett forrása az a fölfogás: a nagy ifjusági tornaünnepélyek, a leányiskolák korcsolyapályái stb. Most Csáky Albin gr. közoktatásügyi miniszter leiratot intézett az összes törvényhatóságokhoz, melyben fölkéri ezeket, hogy az ifjuság testi nevelésének előmozdítása érdekében játszótételeket létesítsenek az ország minden részében, ahol az ifjuság a lapdázásban, futásban s egyéb játékokban kedvére kihanczurozhassa magát.

— **(Gazdatisztek és erdészek nyugdíjgyesülete.)** Fölkérünk, a következő sorok közlésére: A magyar gazdatisztek és erdészek segély- és nyugdíj-egyesületének igazgató választmánya f. hó 2-án a „Köztelken“ Bujanovics Sándor elnökle alatt ülést tartott, melyben a folyó ügyek elintézése után elhatározta, hogy a segély-egyesület és a nyugdíjszövetkezet alakuló ülését április hó 3-án délelőtt 9 és 10 órakor tartja meg. A részletes táblázatokat és azok magyarázatát tartalmazó füzet már elkészült és e napokban fog az ország minden részibe szétküldetni. A füzethez mellékelt belépő kötelező nyilatkozat f. é. márczius hó 25-ig küldendő be, annyival inkább mivel az ezután vagyis az alakulás után jelentkezők a tartalék-alap javára beiratasi díj címén 10 frtot tartoznak fizetni. A kik ily füzetet nem kaptak volna, azoknak a segély-egyesület irodája (Budapest „Köztelek“) kívánságra készségesen megküldi. Elhatározatott, hogy a szövetkezet tagjai lehetnek: földbirtokosok, földbérlők, gazda- és erdőtisztek és ezeknek alárendelt alkalmazottak. Az alapszabály tervezetet a végrehajtó bizottság a jelentkezőknek az alakuló gyűlés előtt fogja megküldeni. Végül a választmány 6 gazdatiszt özevényének 550 frt összegű segélyt és 2 folyamodónak 150 frt összegű ösztön-díjat szavazott meg.

— **(Juhus a katonáknak.)** A hadügyminiszterium mint a „Wiener Landwirthschaftliche Zeitung“ legutóbbi száma közli, az alpesi vidéken állomásozó katonaságnak hetenként kétszer birkahussal való ellátását rendelte el. Ime első eredménye az országos magyar gazdasági egyesület által ez ügyben megindított mozgalomnak.

*
A pécsi cipész és csizmadia ifjuság által 1893. január 15-én tartott táncvigalmon a következők fizettek fölül: Verb József 2 frt, ifj. Tiefenpacher István 40 kr, Sneider Konrad 1 frt, Koller Antal (Sikiós) 3 frt, Reisch Gáspár 1 frt, Reisch György 1 frt, Reisch János 1 frt, Matern György 1 frt 20 kr, Czopf János 1 frt, Dezsőfy József 1 frt, Steiner József 1 frt, Klencz Alajos 1 frt, Szigvárt Ádám 1 frt, Rupp János 1 frt, Longauer Károly 1 frt, Benczenleitner József 1 frt, Taizs József 1 frt, Kiss József 50 kr, Farkas Stefanie 30 kr, Leinhalz Katalin 30 kr. Fogadják ezután is hálás köszönetünket a jótékonycél érdekében tett szándékozásukért. Maradtunk teljes tisztelettel: a rendezőség.

A „Vaiszlói iparos olvasó kör“ saját könyvtára javára f. é. január hó 21-én zártkörű táncvigalmat rendezett. A tömegesen látogatott mulatság alkalmából a szép sikert fölülfizetésekkel gyarapították a következők: Dózler S. 10 kr., Krivának N. 20 kr., Géczi K. 20 kr., Kóhn P. 10 kr., Weisz S. 10 kr., Barnha

R. 50 kr., Reller I. 40 kr. Stockinger J. 60 kr., Simon L. 60 kr., Bocz N. 20 kr., Tömör V. 1 frt., Lienczemi N. 20 kr., K. Tóth I. 20 kr., Weisz S. 10 kr., Löwenfeld A. 60 kr., Krausz N. 60 kr., Szűcs P. 10 kr., Hetesi Gy. 80 kr., Kentler F. 10 kr., Braun M. 1 frt. 20 kr., Kálmán L. 10 kr., Hencsel F. 10 kr., Szabó I. 10 kr., Vajda J. 40 kr. Összesen: 10 frt. — kr. Melyet midőn nyilvánosan nyugtatunk, fogadják a szives adakozók adománya iként az egyet nevében meleg köszönetünket. Vaiszló, 1893. febr. 1. Mecsar Jakab egyleti jegyző.

A siklósi iparos olvasókör folyó évi február 2-án tánczvigalmat rendezett saját könyvtára javára melyen fölfizettek Sipos Imre 1 frt 10 kr., Koler Antal 1 frt, N. N. 1 frt, Bruszt György Hernesz János, Sésits Milán, Gombos György, Güzmüller Antal, Mátska Ferencz, Harangozó József — egyenként 50-50 kr. — Schmith József kalapos 40 kr., Köröm Antal, Hegedüs Pál, Novák József 30—30 kr., Stoker Albert, Tür János, Szávay Venczel, Kollár Teréz kisasszony, Vujciczky Antal 20-20 kr., Széger József 10 kr., Zib Ignác 10 kr., Althauzer Alajos 10 kr., Mácsay Antal tanár 40 kr. Utólag atadtak a rendezőségnek a könyvtár javára Novoscela István 1 frt, Kollár Teréz kisasszony 1 frt, Náray Károly 1 frt, Laszer György körvendéglős, Békásy Ferencz 50—50 kr.

MŰVÉSZET, IRODALOM.

*** Ajándék a gyermekeknek.** Az én Ujságomról Pósa bácsinak a kedves gyermeklapjáról van szó, mely ismét szép meglepetésben részesítette az ő apró olvasóit. — Ez a meglepetés egy igen szép és gazdag tartalmu naptár, melyet Pósa bácsi szerkesztett és az én Ujságomnak minden előfizetője ingyen kap. Tartalmaz pedig ez a könyvecske egész halmaz kis mesét, verset Bársony-tól, Sebők-től, Béla Henrik-től, Tábori Róbert-től, Pósa Lajos-tól, Hetey Gábor-tól stb., továbbá sok-sok hasznos tudnivalót. Az idej naptár is bemutatja Az én Ujságom munkatársainak egy részét és pedig ezuttal tizenegyet. Ha ezekhez hozzá vesszük a mult évben bemutatott munkatársakat, úgy arra az eredményre jutunk, hogy Az én Ujságomba a legkitünőbb magyar írók irnak. De ilyen is aztán ez a kis ujság. Szeretettel várják azt a gyermekek, mint az ő legkedvesebb barátjukat, játszótársukat. A naptárnak mulattató részét képezi a rejtvény-pályázat — a kiadóhivatal 10 hasznos és értékes nyereménytárgyat tűzött ki a megfejtők jutalmául. Az én Ujságom előfizetési ára negyedévre 1 frt, félévre 2 frt. Minden előfizető az ismertett kis naptárt ingyen kapja. Előfizetési pénzek küldendők Az én Ujságom kiadóhivatalába Budapest, Andrásy-ut 10.

TÖRVÉNYKEZÉS.

Párviadal vétsége miatt mondott hétfőn ítéletet a törvényszék két hevesvéri fiatalember fölött. Győre József azért, mert Főző Sándor állítólag egy nőről sértőleg nyilatkozott, ezt sértegetni, sőt bántalmazni kezdte, miért is Főző, Varga Gyula és Varga Béla segédei által elégtételt kért Győre-től. A kihívott fél Szabó Lászlót és Grész Albertet nevezte szekundánsainak, kik a kihívó segédeivel — hosszas békítési kísérlet után — kardpárbajban állapodtak meg. A párbaj mult évi július 4-én meg is történt Siklóson, mely Győre könnyű megsebzésével végződött. A végtárgyaláson a törvényszék a kihívott makacosságát súlyosbító körülménynek vevén, őt a bünt. törv. 296. §-a alapján 4 hónapi, Főző Sándort a bünt. törv. 298. §-a alapján egy havi államfogházra és a költségek fedezésére ítélte. Vádlottak főlebbezték. A segédek ellen emelt vádat még a vizsgálat alatt beszüntették.

VEGYESEK.

— Vigyázni kell, nehogy hamis svájci labdacsokat kapjunk. Teremi, Kis-Küküllő m. A részemre küldött 4 doboz Brandt Richard-féle svájci labdacso megkaptam. Nagy hasznát vette azoknak nőm, a ki folyvást fejfájásban u. n. migrénben szenvedett. Másfél év óta mint igen jó házi szert használta, s a labdacso tel-

jesen meg is felelték várakozásának. A svájci labdacso rendes használatával egészségünket föntarthatjuk, ezért én a svájci labdacsokat (egy doboz 70 kr. a patikákban) mindenkinek a legjobb lélekkel ajánlom, bár minden háznál tartanak! Brandilik Antal, uradalmi kertész Teremiben — Mindig vigyázni kell arra, hogy valódi, Brandt Richard gyógyszerész-től származó, svájci labdacsokat, a fehér kereszttel vörös alapon, s ne valami hamisítványt, kapjunk. — Főraktár: Török József gyógyszer-tára Budapest, Király-u. 12.

— **Hátralékos előfizetőinket tisztelettel kérjük, miszerint tartozásaikat minél előbb küldjék be, nehogy kénytelenek legyünk a lap további küldését beszüntetni.**

CSARNOK.

Aimée.

Elbeszélés.

Irta Singer Antalné.

(Folytatás.)

Megérkezve fölbontá Aimée ruháit, ezettel mosta homlokát. Már bealkonyodott és Aimée még mindig ájultan feküdt a mennyezetes ágyon.

Egyszerre Betty közelgő léptek neszt vélte hallani. Nem csalódott — René volt, egyszerű szürke ruhában.

— Hol van Aimée? — kérde lázas sietőséget eláruló hangon.

— Itt! — Betty a halvány arcu lánykára mutatott, kinek csak halk pi. egése árulá el a még benne rejlő életet.

— Aimée, drága Aimém, kedvesem! — szólt és forró csókokkal halmozá el a lányka arcát és kezeit. — Betty szóljon, mi történt?

Betty néhány szóban elmondta Aimée elszomorodását távolléte miatt, továbbá, hogy Párisba voltak és hogy nem volt szándékuk többé ide visszatérni; hogy mint ájult el a lányka az ő vizontlátásakor amikor a körülállók elárulták, hogy a hintóban ülő úr: Greiville René gróf.

— Óh Istenem! most hogy érte jövök, midőn minden akadály le van küzdve, így találom őt. Betty, az Isten irgalmára kérem, menjen — repüljön; künn a kapu előtt áll kocsim, küldje azonnal orvosért, mondja, hogy gyorsaságától függ ura élete.

Letérdelt és a lányka párnájára borult néma fájdalommal.

III.

Most térjünk vissza elbeszélésünk elejére, arra jelenetre, mikor az Aimée eltünése miatt kedélyében megváltozott, komorra lett Charmois orvost egyik esti sétája alkalmával Párishoz közel levő nyárilakba vitte az orvosért vágatató kocsit.

Akit Charmois egy évig hiába keresett, s kihez most a sors véletlen játéka vezérelte — Aimée ott feküdt a mennyezetes ágyon halott halványan.

A meglepetés és félelem, hogy Aimée veszélyes beteg lehet, néhány percze megfoszták önuralmától, Aimée nevét ejté ki és egész erejére volt szüksége, hogy föltarthassa magát és el ne árulja szívében zajló érzelmeit.

— Uram, fél vagyonomat adom a lányka megmentéséért! — ismétlé Derbait a festő, vagy jobban: Greiville René gróf hevesen megszorítva a bámuló orvos kezét.

Charmois magához tért meglepetéséből, kötelességérzete öntudatához segíté, zsebéből egy erős szerrel telt üveget vont elő s mig azt egyik kezével a lányka orra alá tartotta, a másikával hideg vízzel locsolta homlokát. Ott állt René

gróf a fehér kezecskét remegő kezei közt tartva szíve a várakozás és félelem nyomasztó terhe alatt szenvedett, szenvedett kimondhatatlan kínokat.

— Életem függ ébredésétől. — Suttogá halkán maga elé.

„Mennyire szereti őt, gondolá Charmois, ki előtt a tények félig világosodni kezdtek, és mily boldogak lesznek, mert Aimée élni fog, semmi baja sincs, csak egy végtelen mély ájulás az egész. Vajjon miféle megrázkodtató, ideget bénító ijedés okozhatta ezt?”

Nem tartott soká és Aimée fölveté tekintetét.

— René! nem káprázat? — szólt bágyadt hangon és ismét bezárultak szemei.

— Aimém, drága imádott kedvesem! — kiáltá a gróf az örömteljes meglepetés hangján. — Nem, nem káprázat, én vagyok René, jegyesed, érted jöttem, Aimém, ébredj föl!

És Aimée boldog valóra eszmélt; fölnyitá szemeit, fölült ágyában, bár gyenge volt még, de René erős karja támogatá őt.

— Reném — szólt leirhatatlan bensőség-gel, mig arczáról az öröm és boldogság sugároztak. — Hát való ez? itt vagy, értem jöttél. Hát nem vagy az, kinek mondtad magadat, és nem hagysz el? — kérde az erős férfi karjához simulva.

— Igen, érted jöttem, atyám halála korlátlan urává tett akaratomnak. Ő kizárt volna vagyonából, és így nem nyujthattam volna, szerelmen kívül, mást a számodra, mint nyomort. De a végzet másként határozta: gazdag és szabad vagyok. Holnap oltárhoz vezetlek. Oh bocsáss meg, hogy ámitottalak, hogy eltitkoltam nevemet és mint festőt mutattam be magamat; de bátorságot adott a tudat, hogy legalább műkedvelő vagyok és hogy tudtam, hogy másként nem követtél volna. Pedig éreztem, hogy nélkülöd nem élhetek.

— Távollétem elszomorított — folytatta aztán néhány pillanatnyi szünet után. — Valomiasom egyszersmind bucsú is volt tőled, mint-hogy családi ügyek kényszerítettek, hogy atyám jószágaira utazzam; de nem hittem, hogy ily soká leszek távol. Nem szóltam a dologról, mert féltem, hogy elriasztlak, — ismerve drága szívedet. Csak holnap, a „szegény festő“-vel köntendő frigy után, akartam mindent föltárni előtéd, midőn már enyém vagy és nem távozhatol tőlem . . . Most már mindent tudsz; tudd meg tehát azt is, hogy a himzés átvevője magam voltam. Ezzel is ámitottalak, mivel az az eszményi foglalkozás kiegészítő részét képezte gyermekes boldogságodnak, s mivel főleg ez birt rá, hogy a szegény festőt kövesd . . . Oh, hallgatásom csaknem drága életedbe és életem boldogságába került. Nem képzeltem, hogy ennyire szeretsz.

Aiméenek csak ajkai remegtek; de leirhatatlan boldogsággal telt szívéből egy hang sem tört elő.

— Hogy érzed magadat? — kérde René gyengéden.

— Jól.

Alig hallhatón, mint a künn enyelgő esti szellő, lebbent el e szó Aimée ajkairól. Néhány percnyi szünet állt be, az érzelmeiktől túlaradó kedélyeknek szükségök volt a pihenésre.

Corvin Charmois orvos szívébe is a boldogság érzete vonult. Hisz rég lemondott ő már ama reményről, hogy Aimée valaha neje legyen; nem is vágyott ő ez elérhetetlen boldogság után, csak őt óhajtá szerencsésnek és boldognak látni; ez kielégítene teljesen nemes önzetlen szívét. Legfőbb kívánsága ime teljesült: Aimét megelé és látja, mily boldog. Barátja lehet, osztozhatik örömeiben. E ragyogó kilátás vissza adta

kedélyének egykori derűtségét és szívének nyugalmát.

— Gróf ur! — töré meg végre a csendet Charmois, miután a kedélyek az első lázas izgatottság után némileg lecsillapodtak. — Néhány szóm van önhöz!

Még csak most vette őt észre Aimée, mert eddig a mennyezet függőnye takarta el őt szeméi elől.

— Corvin, kedves Corvin, ön itt! — kiáltá örömteljes hangon. — Óh Istenem, mily boldog vagyok! Úgy-e nem megy el, itt marad mindig nálunk, osztozik boldogságunkban? És karját kitérve feléje az odalépő arcára meleg csókot nyomott.

— Corvin — mutatta be gyengéden Renének — rokonom, barátom, kinek én és boldogult anyám sokat köszönhetünk. Mily boldog vagyok, hogy hozzám jött. René, kérd meg őt, hogy ne távozzék többé tőlünk, maradjon itt örökké!

— Itt nem maradhatok; de ha óhajtja, gyakran ellátogatok.

A gróf kezét nyujtá az orvosnak.

— Üdvözlöm önt, mint barátomat!

— Köszönöm! — mondá Corvin a megindulás hangján, míg birtelen szeméhez kapott, hogy egy véletlenül oda lopódzott gyöngycseppet megsemmisítsen.

— Amit mondani akarok, gróf úr, — szolt aztán nyugodt, derült hangon — az: Aimée születési titkának fölfedezése, melyet boldogult anyja betegágyon között velem.

Megmondhatom most már bátran azt, amit — ha másként vezérelte volna a sorsok intézője életünk folyamát, Aimée soha sem tudott volna meg. Önnek szükséges azt tudnia, nehogy azon balhiedelemben éljen, mintha Aiméevel kötendő frigye mesalliance volna. Aimée: Clairmont báró unokája. Szegény anyjának egyedüli vetke az volt, hogy atyjának, ki hajthatatlan, büszke nemes volt, szigorú tiltakozása ellenére — követve szívének sugallatát — egy szegény, de kiváló tehetségű fiatal zeneművészhez ment nőül, ki azonban nem sokára meghalt Adelint és gyermekét a legnagyobb inségben hagyva vissza. A kemény szívű, hiúságban megsértett nemes, ki nagy reményeket fűzött egyetlen leánya jövőjéhez, soha sem bocsátott meg neki; megtagadta őt, ki bánattól és gondtól megtörve, egészségét veszítve elvonultan élt egy falucskában, kézi-munkája által keresve kenyerét, mely küzdelmet csekély évnegyedes járulék — talán inkább egy rokonától, mint atyja által küldve — segített neki enyhíteni. Egy év előtt meghalt Párisban. Clairmont báró mintegy félévvel ezelőtt fejezte be földi pályáját, és elég sajátos jellemvonásra mutat, hogy végrendeletében unokáját mint egyetlen lányának gyermekét nevezte ki tetemes vagyona örökösének. Ugy látszik, leánya életét figyelemmel kísérte; s ha büszkesége tiltakozott is a kiengesztelődés és az atyjai bocsánat ellen: unokáján akarta jóvá tenni, mit leánya ellen elkövetett. Az iratok Clairmont báró ügyvédénél vannak Párisban, gróf ur rendelkezhetik velük.

— Óh ennyi gazdagság egyszerre! — Suttogá Aimée. Pedig nekem elég e házikó is, Reném! Meddig engedi meczénásod, hogy maradhatunk?

— Örökké kedvesem!

Aimée szeméből forró könnyek hullottak, melyeket a múlt emléke és a jelen boldogsága fakasztottak szívéből.

Az üdv és boldogság szent ihlete tölté be a kis szobát. Künn a park bokrai közt a csalogány bájos éneke hangzott, benn a házban három boldog, megelégedett emberi szív dobogott.

(Vége.)

KÖZGAZDASÁG.

— **A pécsi sertéshizlalda heti jelentése** 1893. febr. hó 9-ik napján. Sertés állomány 1540 darab sertés. Ölésre alkalmas 369 darab sertés. Árak: öreg kövér 90—92 fillér, fiatal nehéz első minőségű 92—96 fillér, szedett 90—94 fillér kilogrammonként. Páronkinti 45 kg. élet leszámítással. Süldők ára 70—80 fillér kilogrammonként élősúlyban. Az üzlet irányzata: emelkedő Takarmány árak: kukorica 9 korona — fillér m.-m., árpa 11 korona — fillér m.-m., kukorica-dara 10 korona 30 fillér, árpa-dara 12 korona 30 fillér. Darálás-díj 1 korona 20 fillér m.-m.

Gabona-arjegyzék.

Pécs szab. kir. városában 1893. évi február hó 4-ik tartott netivásáról.

Az árak métermázsanként számítatnak.

Buzsa	őszi	—	—	—	—
	tavaszi	—	—	—	—
	új	6	70	6	50
Kétszeres	ó	—	—	—	—
	új	—	—	—	—
Rozsa	ó	—	—	—	—
	új	5	60	—	—
Árpa	őszi	—	—	—	—
	tavaszi	—	—	—	—
	új	—	—	—	—
Zab	őszi	—	—	—	—
	tavaszi	—	—	—	—
	új	—	—	—	—
Repeze		—	—	—	—
Bükköny	széna	—	—	—	—
Kukorica	ó	—	—	—	—
	új	4	40	4	20
Széna	ó	2	20	2	—
	új	—	—	—	—
Szalma		1	20	—	—

Kinálát: gyenge (mintegy 100 gabonaköcsi volt a piacon).

Laptulajdonos:

NAGY FERENCZ.

Felelős szerkesztő:

HAKSCH LAJOS.

NYILT-TÉR.*)

Villamos órák

saját találmányu önfelhuzó szabályzóval, melyek három évi működésük óta a legnagyobb elismerésben részesülnek, bármily kívánt nagyságban és szekrényben. A villam-telep töltése 2 és fél évre elegendő. az újabb töltés 2 1/2 évi időtartamra csak 40 krba kerül. Ugyiszintén minden fajta fali és zsebórák teljes jóállás és legolcsóbb árért kaphatók a készítő

Walla Ferencz

elektrotechnikai órásnál

Pécsett, budai fő-utca 4. sz.

Legjobb hírben álló javítási műhely.

*) Ezen rovat alatt megjelentekért nem vállal felelősséget A szerk.

Hirdetések:

A custozai ütközet.

(1866. június 24.)

plasztikus csoportosítása.

Naponkint látható reggel 8 óratól délután 4 óráig.

Belépti-díj hétköznapon 20 kr. vasár- és ünnepnapokon 10 kr.

Családjegy 5 személy részére 50 kr.

A Vókány község (siklói járás) tulajdonát képező 16 markos magas sárga, 8 éves

ménló

eladó. Bővebb értesítés a község birójánál nyerhető.

Pósta és távirda czim: „Kegyélet“ Pécs.

„KEGYELET“ első pécsi temetkezési intézet

Pécsett. Ferencziek-utca 6. sz. (Kis-tér, Bilitz-féle házban) és Perczel- (Ó-posta) utca 22, szám saját házában lévő raktárral.



Van szerencsénk a nagyérdemű közönségnek teljes tisztelettel tudomására adni, hogy temetkezési intézetünket Perczel-utca 22. sz. raktárnak fentartásával, Ferencziek-utca 6. sz. Bilitz-féle házba helyeztük át és ezen fő üzlethelyiséget a Perczel-utczával Telephonal összekapcsoltuk és így raktárunkat tetemesen szaporítva és kibővítve — képesek vagyunk a legmagasabb igényeknek és kívánalmaknak minden irányban és tekintetben nemesak a leggyorsabban, hanem egyuttal legpontosabban megfelelni.

Temetéseknek legpontosabb valamint legolcsóbb rendezését ékes üveg- avagy diszes más rangú halottas kocsiiban elvállaljuk úgy helyben valamint a szomszédos megyék bármely városában avagy községben — elvállalunk egyuttal hulla-szállítást légmentes zárt érzékporsókban a bel- és külföld minden irányában. Raktárunkon található: fa- és érzékporsók, szemfedők, halottas öltözék, sirkoszoruk, gyertyák, fátolok, egyáltalán a temetkezésekhez szükséges legdiszesebb és legolcsóbb bármely néven nevezendő kellékek dús választéka.

Törekvésünk oda irányuland, hogy a 20 évi fenállásunk — tehát tényleg az I-ső pécsi temetkezési intézet szorgos törekvésével szerzett jó hírnevet minden tolatkodás nélkül — szorgos, pontos szolgálat valamint való és (nem látszólagos) olcsóság által mint eddig, úgy ezentúl is fentartva, a n. é. közönség becses bizalmát minden tekintetben kivívjuk.

Tévedések kikerülése végett kijelentjük, hogy intézeünk kezelésével, temetések felvétele és rendezésével

Gindl Alajos urat

biztuk meg.

Maradunk kiváló tisztelettel

Hartl Ferencz és társai.

Kindl Ferencz, Szigriszt János, Lauber Rezső,
özv. Hoffman Károlyné, özv. Edhoffer Ferenczné.

Posta és távirda czim: „Kegyélet“ Pécs.

Telephonszám Perczel-utca 85. Kistér 86.

Telephonszám Perczel-utca 85. Kis-tér 86.

A **bolmányi bérleten** egy szakavatott és nagyobb műhelyekben alkalmazott volt

gépész

azonnal vagy í. é. április 1-én felvétetik; előnyben részesül, ki már nagyobb mezőgazdaságban működött.

Pályázatok a bolmányi bérlet intézőjéhez irányzandók u. p. Bolmány.

Csak

az illető, a ki bevásárlásnál a „Horgony“ gyárjegyre ügyel, biztos lehet, hogy nem kapott értéktelen utánzást.

A Pain-Expeller

„horgonnyal“ legjobb eredménnyel alkalmazható csúsz, hátfájdalmak, fejfájás, köszvény, csípőfájdalmak, tagzsággatás és meghűlések ellen; gyakran már egy bedörzsölés elegendő a fájdalmak enyhülésére. Minden üveg a gyárjeggyel a

„Horgonnyal“

el van látva és ezután könnyen felismerhető. Minthogy ezen kitűnő háziszert majdnem minden gyógyszerárban 40 kros, 70 kros és 1 frt 20 kros üvegekben kapható, mindenki által beszerezhető. Csakis a Richter-féle Horgony-Pain-Expeller

valódi.

7152. sz.

tkv. 1892.

Árverési hirdetmény.

A sásdi kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Polgár József végrehajthatónak Miksai István és társa végrehajtást szenvedők elleni 45 frt 82 kr. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a sásdi kir. jbiróság területén levő Szászvárott és határában fekvő a szászvári 3. sz. tjtqvben foglalt I. a. két nyolczad telek, 92. sz. ház legelő és erdő illetőségnek végrehajtást szenvedőket illető két hatod részére 316 frt és a szászvári 560. sz. tjtqvben foglalt 7 a. 2835. hszsz. fekvőségre 18 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok 1893. évi február hó 23. napján délelőtt 10 órakor Szászvárott a községi házban megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát, vagyis 31 forint 60 krajczárt és egy forint 80 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. t. czikk 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át szolgáltatni.

Kelt Sásdon 1892. évi december hó 9. napján.

A Sásdi kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság.

Warga Jenő,
kir. albiró.

Van szerencsém a n. t. közönségnek becses tudomására hozni, hogy én a „Concordia“ temetkezési egylettől megváltam és f. évi november hó 1-től Pécsett, ferencziek utca 3. sz. házban

„Wranitsch“ pécsi temetkezési intézet

ezég alatt saját számlámra egy új vállalatot alapítottam.

A midőn megjegyzem, hogy egészségi szempontból minden kellekeket a városon kívül fekvő helyiségekben helyezem el, és az alapos fertőtlenítésről folyton gondoskodom, bátorkodom azon alázatos kéréssel a n. t. közönséghez fordulni, engem, előforduló eseteknél becses megbizásaikkal megtisztelni, melyeknek pontos kivitele mindég különös feladatomban leendő.

Mély tisztelettel

„Wranitsch“

pécsi temetkezési intézet.

369. sz.

k. i. 1893.

Árverési hirdetmény.

Alólirott főszolgabíró által, Baranyamegye közönségének f. évi 31. sz. a. közgyűlési határozata folytán ezennel közzé tétetik, hogy a megye tulajdonát képező, a Mohács-pécsi országút mentén az úgynevezett magyar-sórosi csárda mellett fekvő 1380 □öl kiterjedésű és 80 frtra becsült

kert, illetve szántóföld

folyó évi február hó 20-án d. e. 9 órakor a helyszínén nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett örök áron eladatni fog.

Közelebbi feltételek alólirott hivatali helyiségében (megyeház II. emelet) betekintheők.

Pécsett, 1893. évi február hó 6-án.

Forray Iván

főszolgabíró.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget és különösen a tisztelt kávéházlátogatókat értesíteni, hogy a **Széchenyi-téren** létező

„Központi kávéházat“

Schaffer J. B. úrtól mai napon átvettem.

Támaszkodva 18 éven át mint legjobb hírnevű kávé szerzett tapasztalataimra, mindig azon leszek, hogy pontos és előzékeny szolgálaf, hamisítlan italok kiszolgálása, valamint gazdag hírlapválaszték által tisztelt vendégeimnek a helyiségemben való tartózkodást kellemessé tegyem és teljes megelégedésüket kiérdemeljem.

Magamat a nagyérdemű közönség kegyes pártfogásába ajánlva és szives látogatását kérve vagyok

teljes tisztelettel

Schiller József

kávé.



Nélkülözhetetlen minden háztartásban a

Kathreiner-féle Kneipp-maláta-kávé,

mely babkává izü. Ez azon el nem ért előnyt nyújtja, hogy a pótlékmentes vagy szurrogátokkal kevert babkává káros élvezetéről leszoktat és belőle sokkal izletesebb és mellette egészségesebb és táplálóbb kávé készíthető. — Főülmulthatatlan mint pótlék a babkávához. — Főképp ajánlható nők-, gyermekek- és betegeknek. — Utánzatoktól óvakodni kell. — Fél kiló 2 kr. — Mindenütt kapható.

Valódi csak fehér csomagokban, Kneipp plébános úr arcképével, mint védjeggyel.

PSEPHOFER J.-féle

gyógyszertár

BÉCSBEN, I. KER., SINGERSTRASSE 15. SZ. A.

„zum goldenen Reichsapfel.“

Vértisztító labdacsook, ezelőtt általános labdacsook neve alatt; ez utóbbi nevet

teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacsook csodás hatásukat ezerszeresen be nem bizonyították volna. Évtizedek óta ezen labdacsook általános elterjedésnek örvendenek és alig van család, melyben ezen kitűnő háziszertől készlet nem volna található.

Számtalan orvos által ezen labdacsook háziszertől ajánlatnak és ajánlatnak minden oly bajoknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint epe-zavarok, májbajok, kólika, vértólulások, aranyér, béltétlenség s hasonló betegségeknek. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak vérszegénység s az abból eredő bajoknál is: így sápkórnál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító labdacsook oly könnyen hatnak, hogy a legcsekélyebb fájdalmakat sem okozzák, és ennek folytán még a leggyengébb egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetők.

A számtalan hálaíratból, melyet a labdacsook fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségek után egészségük visszanyerése folytán hozzánk intéztek, ezen helyen csakis néhányat említünk azon megjegyzéssel, hogy mindenki, a ki ezen labdacsokat egyszer használta, meg vagyunk győződve, azokat tovább fogja ajánlani.

Schlijerback, 1888. október 22-én.
Tekintetes Úr!

Alúlról kéri, hogy felette hasznos és kitűnő vértisztító labdacsoiból ismét 4 csomagot küldeni sziveskedjék.
Neureiter Ignác, orvos.

Hrasche, Flödnik mellett, 1887. szept. hó 12-én.
Tekintetes Úr!

Isten akarata volt, hogy az Ön labdacsoi kezeim közé kerültek, melyeknek hatását ezennel megírom: Én gyermekágyban meghültem olyannyira, hogy semmi munkát sem voltam többé képes végezni és bizonyára már a holtak közt volnék, ha az ön csodálatraméltó labdacsoi engem nem mentettek volna meg. Az Isten áldja meg önt ezért ezerszer. Nagy bizalom van, hogy ezen labdacsook engem is tökéletesen ki fogják gyógyítani, a mint már másoknak is egészségük visszanyerésére segítségül szolgáltak.
Knific Teréz.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.
Mélyen tisztelt Úr!

A legforróbb köszönetemet mondom ezennel Önnek 60 éves nagynevem nevében. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurutban és vízkórásban már életét is meguntá melyről egyébként le is mondott, midőn véletlenül egy dobozt kapott az ön kitűnő vértisztító labdacsoiból s azoknak állandó használata folytán tökéletesen kigyógyult.
Legfőbb tisztelettel
Weinzettel Josefa.

Eichengraberamt, Gföhl mellett, 1889. márczius 27-én.
Tekintetes Úr!

Alúlról ismétlően kér 4 csomagot az ön valóban hasznos és kitűnő labdacsoiból. El nem mulasztatom legnagyobb elismerésem kifejezésül ezen labdacsook értéke felett és azokat a hol csak alkalmam nyílik, a szenvedőknek legmelegebben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tetszés szerinti használására önt ezennel felhatalmazom.
Teljes tisztelettel
Hahn Ignác.

Gotschdorf, Kolbach mellett, Szilézia 1888. okt. 8-án.
T. Úr!

Felkérem, miszerint az ön vértisztító labdacsoiból egy csomagot 6 dobozzal küldeni sziveskedjék. Csakis az ön csodálatos labdacsoinak köszönhetem, hogy egy gyomorajtól, mely engem öt éven át gyötört, megszabadultam. Ezen labdacsook nálam sohasem fognak kifogni, s midőn legforróbb köszönetemet kifejezem, -- vagyok tisztelettel
Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacsook csakis a Pserhofer J.-féle az „arany birodalmi almához“ címzett gyógyszerárban Bécsben I., Singerstrasse 15. sz. a. készítettnek valódi minőségben, s egy 15 szem labdacsoot tartalmazó doboz ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmazzatik, 1 frt 05 krba kerül; bérmentelen utánvételi küldésnél 1 frt 10 kr. Egy csomagnál kevesebb nem küldetik el.

Az összeg előbbeni beküldésénél (mi legjobban posta-utalvánnyal eszközöltetik) bérmentes küldéssel együtt: 1 csomag 1 frt 25 kr., 2 csomag 2 frt 30 kr., 3 csomag 3 frt 35 kr., 4 csomag 4 frt 40 kr., 5 csomag 5 frt 20 kr. és 10 csomag 9 frt 20 krba kerül.

NB. Nagy elterjedtségük következtében ezen labdacsook a legkülönbözőbb nevek és alakok alatt utánoztatnak; ennek következtében kéretik csakis

Pserhofer J.-féle vértisztító labdacsokat követelni és csakis azok tekinthetők valódiaknak, melyeknek használati utasítása a Pserhofer J. névalírással fekete színben és minden egyes doboz fedele ugyanazon aláírással vörös színben van ellátva.

Amerikai köszvénykenőcs, gyors és biztos hatásu legjobb szer minden köszvényes és csúzos bajok u. m.: gerinczagybantalom, tagszaggyulladás, ischiás, migraine, ideges fogfájás, főfájás, fülzaggadás stb. ellen. 1 frt 20 kr.

Tannochinin hajkenőcs, Pserhofer hosszú sora óta valamennyi hajnövesztő szer között orvosok által a legjobbnak elismerve. Egy elegánsan kiállított nagy szelenczével 2 forint.

Általános tapasz Steudel tanártól. Útés és szúrás által okozott sebeknél, mérges daganatoknál, újjkukacz, sebes- vagy gyuladt-mell vagy más ily bajoknál, mint kitűnő szer lön kipróbálva. 1 tégely 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Fagybalzsam Pserhofer J.-től. Sok év óta a fagyos tagokra és minden idült sebre, mint legbiztosabb szer elismerve. 1 köcsöggel 40 krajczár. Bérmentve 65 kr.

Útifüvedv, egy általánosan ismert kitűnő háziszert, hurut, rekedtség, görcsös köhögés stb. ellen, 1 üvegeske ára 50 krajczár 2 üveg bérmentve 1 forint 50 krajczár.

Élet-esszencia (prágai csöppek), megrontott gyomor, rossz emésztés és mindennemű altesti bajok ellen kitűnő háziszert. 1 üvegesével 22 kr., 12 üveg 2 frt.

Általános tisztító-só Bullrich A. W.-től. Kitűnő háziszert a rossz emésztés minden következményei, u. m.: főfájás, szédülés, gyomorgörcs, gyomorbég, aranyér, dugulás stb. ellen. 1 csomag ára 1 forint.

Angol csodabalzsam, 1 üveg 50 krajczár.

Por a lábizzadás ellen. Ezen por megszünteti a lábizzadást s az általa képződő kellemetlen szagot, épen tartja a lábbelit és mint ártalmatlan szer van kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentve 75 krajczár.

Golyva-balzsam, kitűnő szer golyva ellen 1 üveg 40 krajczár bérmentes küldéssel 65 krajczár.

Helső vagy egészség-só kitűnő gyógyszer. gyomorhurut és minden a rendetlen emésztésből származó bajoknál. 1 csomag 1 frt.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az osztrák lapokban hirdett összes bel- és külföldi gyógyszerészeti különlegességek raktáron vannak, és a készletben netán nem levők gyorsan és olcsón megszerzetnek. — Postai megrendelések a leggyorsabban eszközöltetnek, ha a pénzösszeg előre beküldetik; nagyobb megrendelések utánvétellel küldetnek. — Bérmentes csakis oly esetben történik a küldés, ha az összeg előre beérkezik, mely esetben a postaköltségek sokkal mérsékeltebbek.

16744. sz.

tkv. 1892.

Árverési hirdetmény.

A pécsi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kis Lantos János végrehajtónak Csobán Jánosné végrehajtást szenvedő elleni 20 frt tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a pécsi kir. járásbíróóság területén levő Szabolcs község határában fekvő a szabolcsi 54. sz. tjkvben felvett 2123 és 2127 hszsz. szőlőkől Csobán Jánosné szül. Rakoncsa Rózsát illető fele részére 434 frt, és a szabolcsi 456 sz. tjkvben felvett 2396/12/b. hszsz. fekvőségre 100 frt kikiáltási árban elrendelte, s hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. évi április hó 5. napján d. e. 9 órakor Szabolcs község bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát vagyis 43 frt 40 krt 10 frtot készpénzben vagy az 1881. 60. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt ova-dékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéssel kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Pécsett a kir. tvszék mint tkvi hatóság 1892. évi november hó 8-ik napján.

Bogyay Pongrácz,
kir. törvszéki bíró.

COGNAC



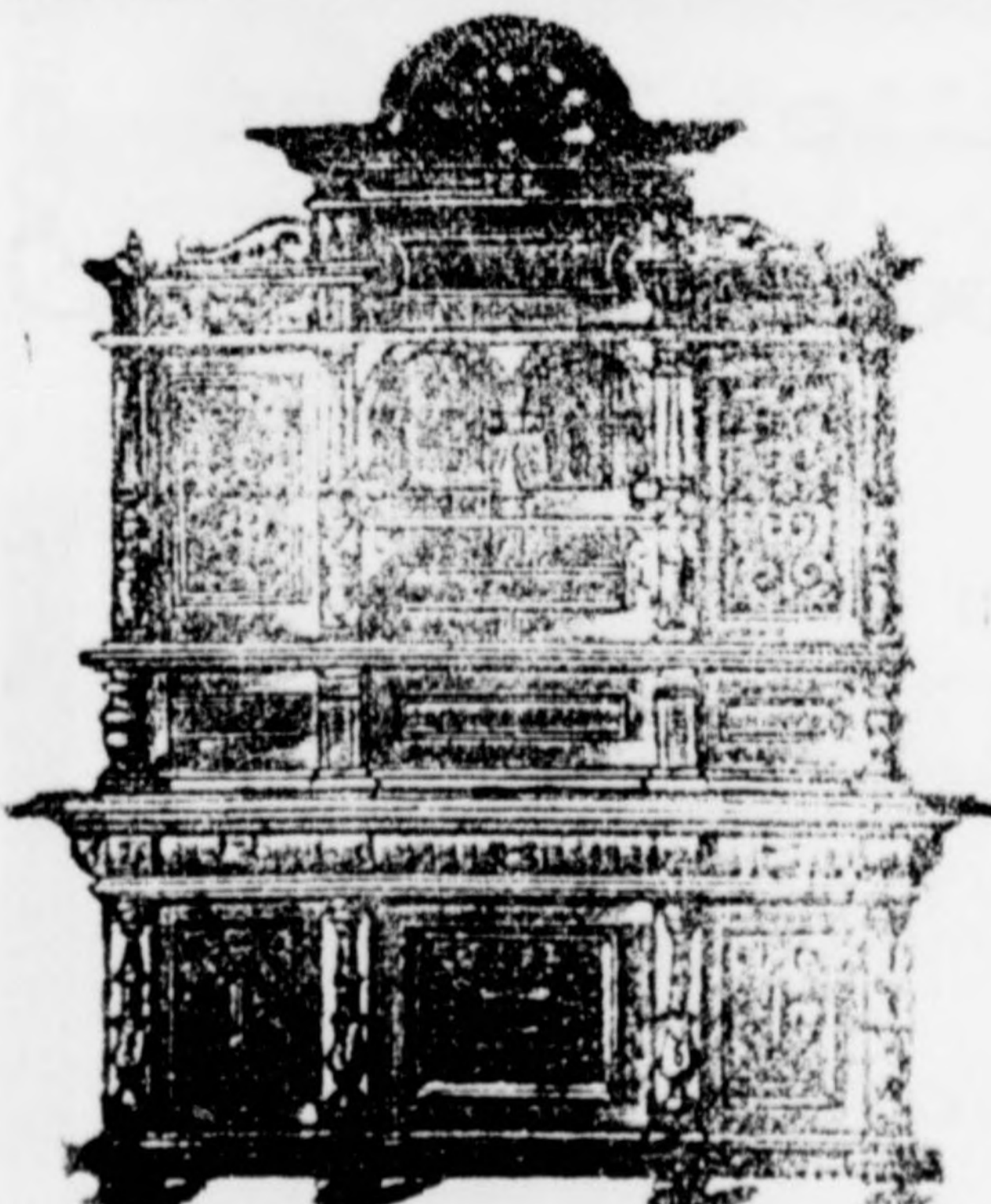
Czuba-Durozier & Co.

francia cognagyár

PROMONTOR.

Vezérigénylő

Ruda és Blochmann Budapest.



ZSOLNAY IMRE butorraktára és műhelye

(tetemesen nagyobbitva)

PÉCSETT

Ferencziek-utca II. szám.

(A pécsi edénygyár raktár ugyanott.)

Nagy választékban teljes és stilszerűen berendezett **alvó-, disz- és ebédlő-szobák**, mindennemű fa-, vas- és kárpitozott bútorok, képek, tükrök, függönyök, függönytar-
ók, és minden e szakmába vágó cikkek.

Abban a helyzetben vagyok, hogy **bútorvásárlások** nálam ép oly jutányosan eszközölhetők, mint Budapesten vagy Bécsben.